

SONY®

Multi Channel AV Receiver

STR-DN1020

FR Commencer ici

Bienvenue dans votre Guide
d'installation rapide

ES Empiece por aquí

Le damos la bienvenida a su Guía de
instalación rápida

DE Starten Sie hier

Willkommen bei der
Kurzanleitung!



1

FR

Configuration des enceintes

ES

Configuración de los altavoces

DE

Aufstellen der Lautsprecher

2

Raccordement de votre téléviseur et autres appareils

Conexión del televisor y otros dispositivos

Anschließen von Fernsehgerät und anderen Geräten

3

Autres raccordements

Otras conexiones

Weitere Anschlüsse

4

Choix des enceintes et optimisation

Selección de los altavoces y optimización

Auswählen und Optimieren der Lautsprecher

5

Lecture

Reproducción

Wiedergabe

FR**Contenu du carton**

Vous devez disposer d'un système d'enceintes installé et/ ou d'autre équipement prêt à être raccordé.

ES**Esto es lo que hay en el interior de la caja**

Necesitará disponer de un sistema de altavoces instalado y/o de otros equipos preparados para ser conectados.

DE**Lieferumfang**

Halten Sie ein Lautsprechersystem und/oder die anzuschließenden Geräte bereit.



Ampli-tuner AV multicanal (1)
Receptor de AV multicanal (1)
Mehrkanal-AV-Receiver (1)



Microphone optimiseur (ECM-AC2) (1)
Micrófono optimizador (ECM-AC2) (1)
Optimierungsmikrofon (ECM-AC2) (1)



Piles R6 (AA) (2)
Pilas R6 (tamaño AA) (2)
R6-Batterien der Größe AA (2)



Télécommande (RM-AAP064) (1)
Mando a distancia (RM-AAP064) (1)
Fernbedienung (RM-AAP064) (1)



Antenne cadre AM (1)
Antena cerrada de AM (1)
MW-Rahmenantenne (1)



Antenne fil FM (1)
Antena monofil de FM (1)
UKW-Wurfantenne (1)



FR

Commencez par disposer vos enceintes existantes dans la pièce en utilisant l'exemple ci-dessous comme référence.

- Vous pouvez raccorder deux enceintes FRONT HIGH au lieu de deux enceintes SUR BACK, si vous le souhaitez.
- Vous pouvez aussi raccorder jusqu'à deux caissons de graves.

ES

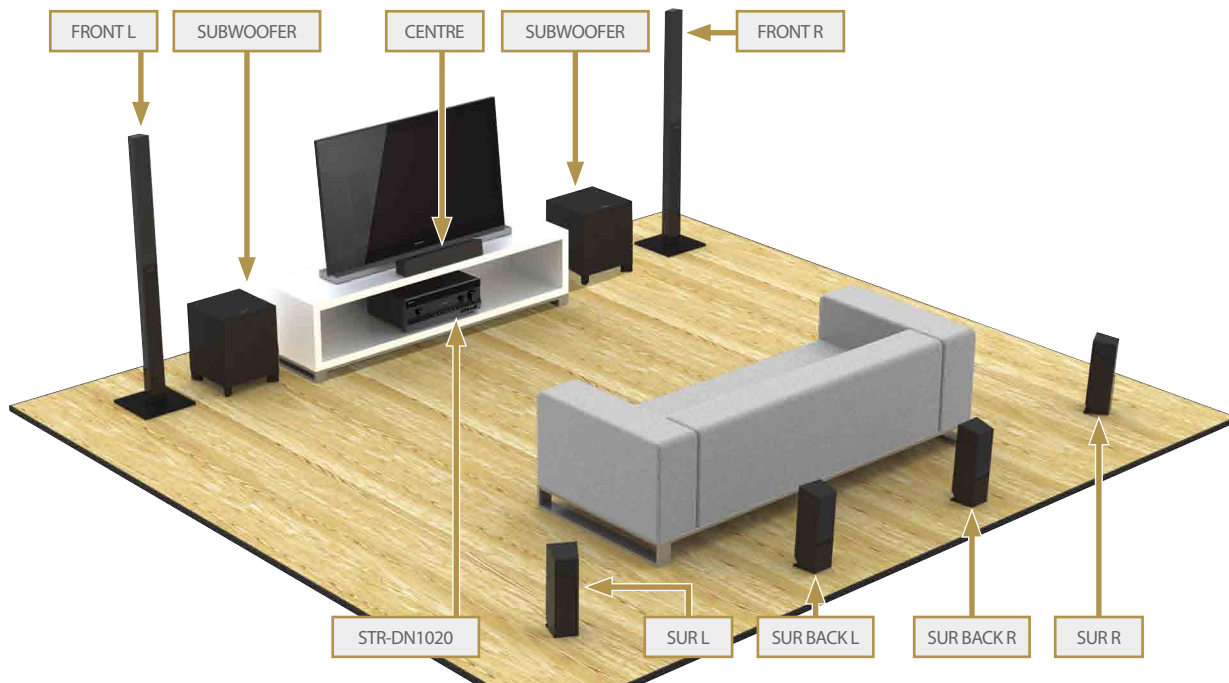
En primer lugar, coloque los altavoces existentes en la habitación utilizando la siguiente ilustración a modo de referencia.

- Si lo prefiere, es posible conectar dos altavoces FRONT HIGH en lugar de dos altavoces SUR BACK.
- Es posible conectar hasta dos altavoces de graves.

DE

Stellen Sie zunächst wie im Beispiel auf der Abbildung unten dargestellt die Lautsprecher im Raum auf.

- Sie können, wenn Sie wollen, zwei FRONT HIGH-Lautsprecher anstelle von zwei SUR BACK-Lautsprechern anschließen.
- Bis zu zwei Subwoofer können angeschlossen werden.



FR

Ensuite, raccordez vos enceintes à l'ampli-tuner AV.

Faites concorder les étiquettes de chaque borne avec la position de chaque enceinte. N'oubliez pas de raccorder aussi le(s) câble(s) du caisson de graves.

ES

A continuación, conecte los altavoces al receptor de AV.

Haga coincidir las etiquetas de cada terminal con la posición de cada altavoz. Asimismo, no olvide conectar el cable o cables del altavoz de graves.

DE

Schließen Sie als Nächstes Ihre Lautsprecher an den AV-Receiver an.

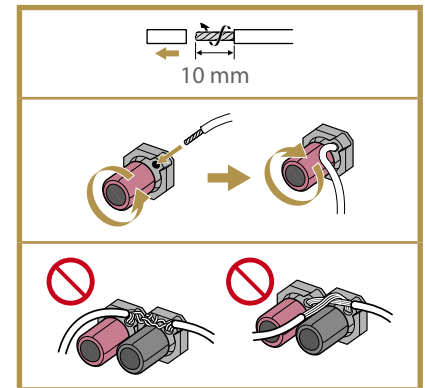
Achten Sie darauf, dass die Beschriftung der Anschlüsse der Position des jeweiligen Lautsprechers entspricht. Schließen Sie auch das bzw. die Subwoofer-Kabel an.



Caisson de graves
Altavoz de graves
Subwoofer

-

+



2

FR

Continuez en raccordant votre téléviseur. Pour profiter d'un son et d'une image de haute qualité, la méthode optimale est une connexion via un câble HDMI haut débit (non fourni).

Pour raccorder votre lecteur Blu-ray Disc, PlayStation®3 ou tuner satellite, utilisez simplement un câble HDMI haut débit.

ES


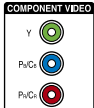

Continúe con la conexión del televisor. La mejor manera de disfrutar de un vídeo y un audio de gran calidad es conectarse con un cable HDMI de alta velocidad (no suministrado).

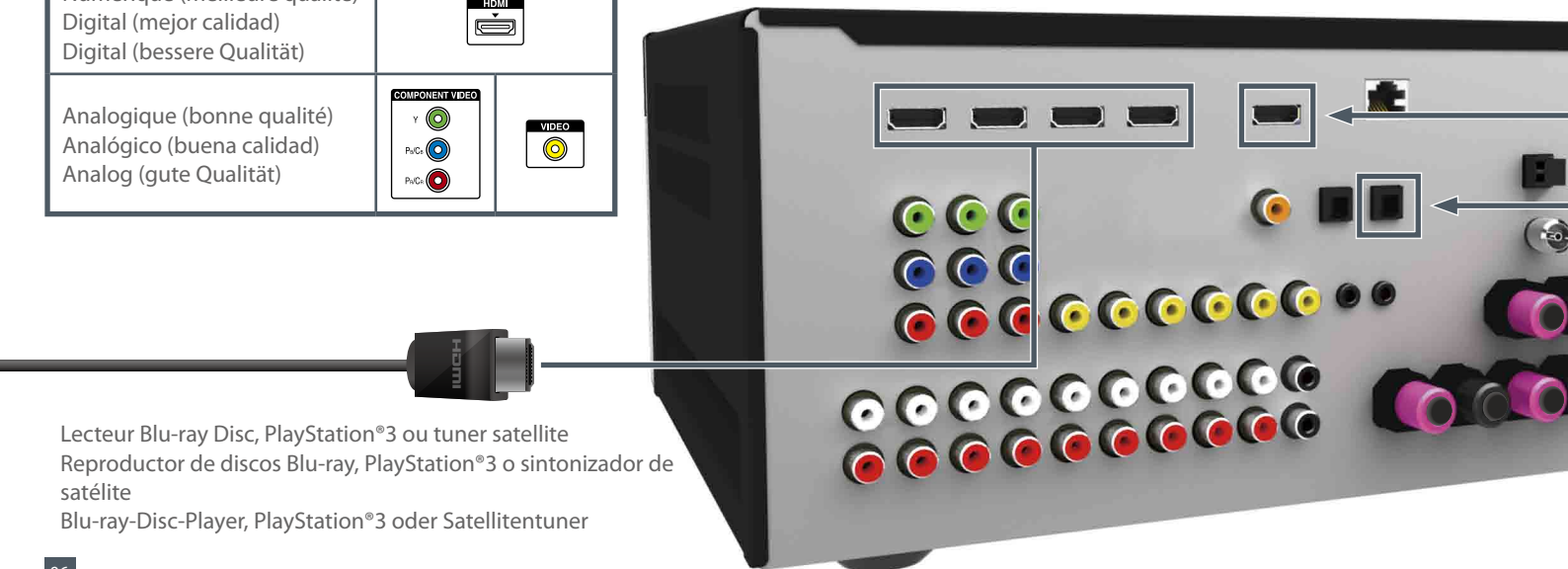
Para conectar el reproductor de discos Blu-ray, la PlayStation®3 o el sintonizador de satélite, simplemente conéctelos con un cable HDMI de alta velocidad.

DE

Schließen Sie danach das Fernsehgerät an. Die beste Anschlussmethode für hohe Bild- und Tonqualität ist ein High-Speed-HDMI-Kabel (nicht mitgeliefert).

Einen Blu-ray-Disc-Player, eine PlayStation®3 oder einen Satellitentuner schließen Sie einfach mit einem High-Speed-HDMI-Kabel an.

Numérique (meilleure qualité) Digital (mejor calidad) Digital (bessere Qualität)		
Analogique (bonne qualité) Analogico (buena calidad) Analog (gute Qualität)		



Lecteur Blu-ray Disc, PlayStation®3 ou tuner satellite
Reproductor de discos Blu-ray, PlayStation®3 o sintonizador de satélite
Blu-ray-Disc-Player, PlayStation®3 oder Satellitentuner

EN

Si votre téléviseur possède une prise HDMI ARC, vous n'avez pas besoin de cordon optique numérique.

Si votre téléviseur ne possède pas de prise HDMI ARC, vous devez vous procurer un cordon optique numérique (non fourni) pour reproduire le son du téléviseur via les enceintes du système.

ES

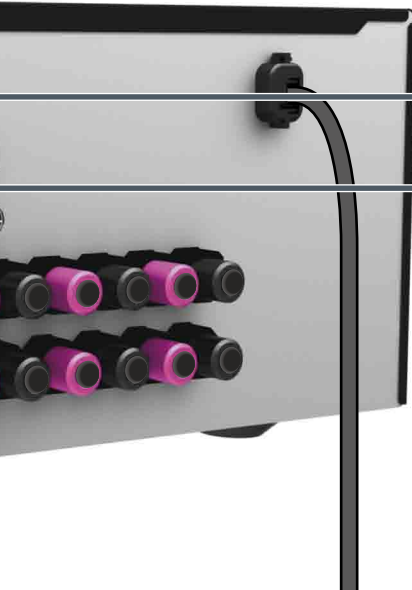
Si el televisor dispone de una toma HDMI ARC, no necesita un cable digital óptico.

Si el televisor no dispone de una toma HDMI ARC, necesita un cable digital óptico (no suministrado) para escuchar el sonido del televisor a través de los altavoces del sistema.

DE

Wenn Ihr Fernsehgerät über eine HDMI ARC-Buchse verfügt, benötigen Sie kein optisches Digitalkabel.

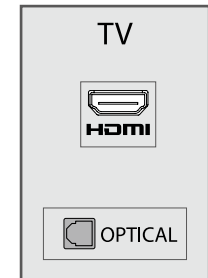
Wenn Ihr Fernsehgerät nicht über eine HDMI ARC-Buchse verfügt, benötigen Sie ein optisches Digitalkabel (nicht mitgeliefert), um den Ton des Fernsehgeräts über die Lautsprecher der Anlage wiederzugeben.


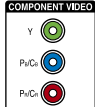



Câble HDMI / Cable HDMI / HDMI-Kabel



Cordon optique numérique / Cable digital óptico / optisches Digitalkabel



Numérique (meilleure qualité) Digital (mejor calidad) Digital (bessere Qualität)		
Analogique (bonne qualité) Analógico (buena calidad) Analog (gute Qualität)		

3

FR

Pour la radio FM, raccordez l'antenne fil FM fournie à la prise FM ANTENNA et déployez-la pour optimiser la réception.

Vous pouvez également raccorder votre propre antenne externe.

Vous pouvez vous connecter à Internet et aux services du réseau domestique à l'aide d'un câble réseau.

Vous pouvez aussi raccorder votre iPhone/iPod aux bornes iPhone/iPod.

ES

Para la radio FM, conecte la antena monofilar de FM suministrada en la toma FM ANTENNA y extiéndala para mejorar su recepción.

También tiene la opción de conectar su propia antena exterior.

Puede conectarse a Internet y a los servicios de red doméstica mediante un cable LAN.

También es posible conectar el iPhone/iPod a los terminales de iPhone/iPod.

DE

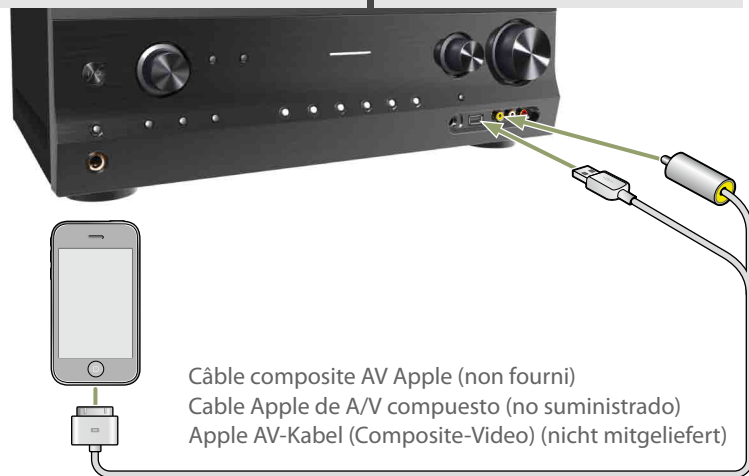
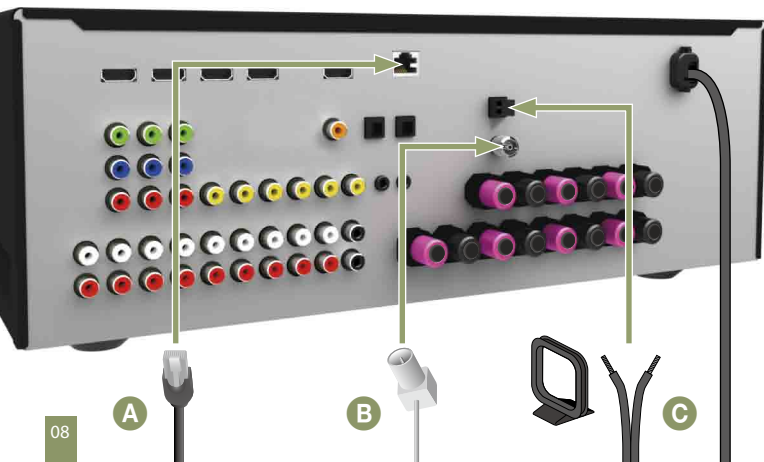
Für den UKW-Radioempfang schließen Sie die mitgelieferte UKW-Wurfantenne an die Buchse FM ANTENNA an und breiten Sie so aus, dass Sie einen optimalen Empfang erzielen.

Alternativ dazu können Sie eine eigene Außenantenne anschließen.

Sie können über ein LAN-Kabel eine Verbindung zum Internet und zu Heimnetzwerkdiensten herstellen.

Ein iPhone/iPod können Sie an die Anschlüsse iPhone/iPod anschließen.

	Câble LAN (non fourni)
A	Cable LAN (no suministrado)
	LAN-Kabel (nicht mitgeliefert)
	Antenne fil FM
B	Antena monofilar de FM
	UKW-Wurfantenne
	Antenne cadre AM
C	Antena cerrada de AM
	MW-Rahmenantenne



FR

A présent, vous pouvez allumer l'ampli-tuner AV, le téléviseur, le caisson de graves et les autres appareils.

N'oubliez pas d'insérer des piles dans la télécommande.

ES

Ahora puede encender el receptor de AV, el televisor, el altavoz de graves y otros dispositivos.

No olvide colocar pilas en el mando a distancia.

DE

Jetzt können Sie den AV-Receiver, das Fernsehgerät, den Subwoofer und die übrigen Geräte einschalten.

Legen Sie bitte auch Batterien in die Fernbedienung ein.

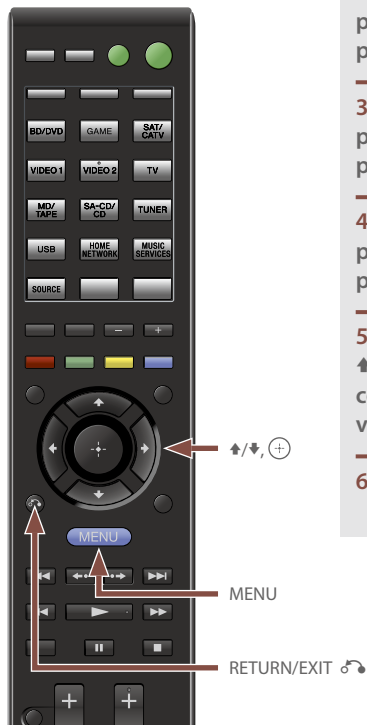


La forme de la prise murale varie selon la région.

La forma de la toma de pared (enchufe de corriente) varía en función de la zona.

Die Form der Netzsteckdose hängt von der Region ab.



**FR**

A l'aide de la télécommande fournie, sélectionnez la configuration d'enceintes qui correspond à votre système d'enceintes.

1 Appuyez sur MENU.
Le menu s'affiche sur l'écran du téléviseur.

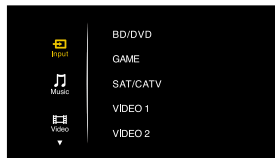
2 Appuyez plusieurs fois sur ↑/↓ pour sélectionner « Settings », puis appuyez sur ⊕.

3 Appuyez plusieurs fois sur ↑/↓ pour sélectionner « Speaker », puis appuyez sur ⊕.

4 Appuyez plusieurs fois sur ↑/↓ pour sélectionner « SP Pattern », puis appuyez sur ⊕.

5 Appuyez plusieurs fois sur ↑/↓ pour sélectionner la configuration d'enceintes de votre choix, puis appuyez sur ⊕.

6 Appuyez sur RETURN/EXIT .

**ES**

Con el mando a distancia suministrado, seleccione el patrón de altavoz en función del sistema de altavoces.

1 Pulse MENU.
El menú se visualiza en la pantalla del televisor.

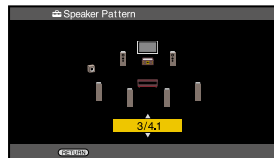
2 Pulse ↑/↓ varias veces para seleccionar "Settings" y, a continuación, pulse ⊕.

3 Pulse ↑/↓ varias veces para seleccionar "Speaker" y, a continuación, pulse ⊕.

4 Pulse ↑/↓ varias veces para seleccionar "SP Pattern" y, a continuación, pulse ⊕.

5 Pulse ↑/↓ varias veces para seleccionar el patrón de altavoz que desea y, a continuación, pulse ⊕.

6 Pulse RETURN/EXIT .

**DE**

Wählen Sie mit der mitgelieferten Fernbedienung das Lautsprecherschema aus, das Ihrem Lautsprechersystem entspricht.

1 Drücken Sie MENU.
Das Menü wird auf dem Fernsehschirm angezeigt.

2 Drücken Sie mehrmals ↑/↓, um „Settings“ zu wählen, und drücken Sie dann ⊕.

3 Drücken Sie mehrmals ↑/↓, um „Speaker“ zu wählen, und drücken Sie dann ⊕.

4 Drücken Sie mehrmals ↑/↓, um „SP Pattern“ zu wählen, und drücken Sie dann ⊕.

5 Drücken Sie mehrmals ↑/↓, um das gewünschte Lautsprecherschema auszuwählen, und drücken Sie dann ⊕.

6 Drücken Sie RETURN/EXIT .

FR

Ensuite, raccordez le microphone optimiseur fourni à la prise AUTO CAL MIC.

Placez-le approximativement à l'endroit où vous vous asseyez généralement, au niveau de l'oreille – sur le dos d'un fauteuil, par exemple.

Confirmez la configuration du caisson de graves actif.

Quand un caisson de graves est raccordé, allumez-le et augmentez le volume avant de l'activer. Faites tourner le sélecteur LEVEL du caisson de graves sur environ 1/3 de sa course.

ES

A continuación, conecte el micrófono optimizador suministrado en la toma AUTO CAL MIC.

Colóquelo aproximadamente en el lugar en el que se sentaría habitualmente, a la altura de los oídos – en la parte posterior de un sofá, por ejemplo.

Confirme la configuración del altavoz de graves activo.

Cuando conecte un altavoz de graves, enciéndalo y suba el volumen antes de activarlo. Gire el dial LEVEL del altavoz de graves hacia arriba aproximadamente 1/3 del recorrido.

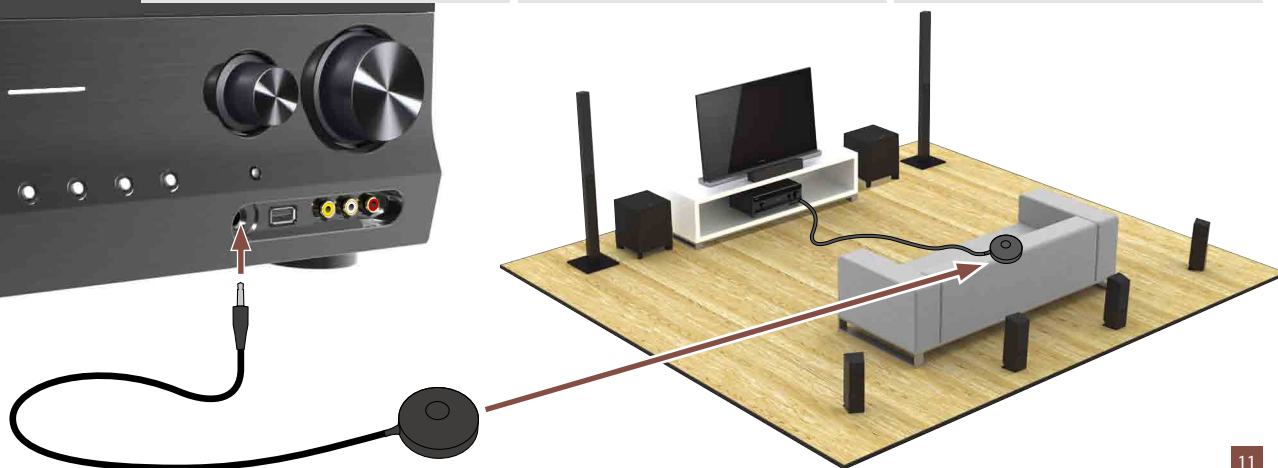
DE

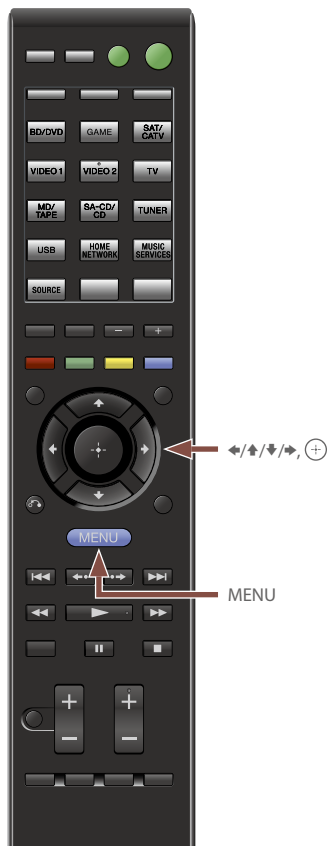
Schließen Sie als Nächstes das mitgelieferte Optimierungsmikrofon an die Buchse AUTO CAL MIC an.

Stellen Sie es an Ihrem üblichen Sitzplatz auf Ohrhöhe auf, also z. B. auf der Rückenlehne des Sofas.

Überprüfen Sie die Konfiguration des Aktivsubwoofers.

Wenn ein Subwoofer angeschlossen ist, schalten Sie ihn ein und erhöhen Sie die Lautstärke, bevor Sie ihn aktivieren. Drehen Sie den Regler LEVEL des Subwoofers etwa um 1/3 nach rechts.



**FR**

A présent, effectuez l'Auto-calibration.

1 Appuyez sur MENU.

2 Appuyez plusieurs fois sur \uparrow/\downarrow pour sélectionner « Settings », puis appuyez sur \oplus ou \rightarrow .

3 Appuyez plusieurs fois sur \uparrow/\downarrow pour sélectionner « Auto Cal. », puis appuyez sur \oplus ou \rightarrow .

4 Appuyez plusieurs fois sur \leftarrow/\rightarrow pour sélectionner « Standard », puis appuyez sur \oplus .

5 Appuyez sur \oplus pour sélectionner « START ».

La mesure démarre au bout de cinq secondes.

Le processus de mesure dure environ 30 secondes avec un signal de test. Quand la mesure est terminée, un signal sonore retentit et l'écran change.

Remarque

Si un code apparaît à l'écran, reportez-vous à la page ci-contre pour résoudre le problème.

6 Appuyez plusieurs fois sur \uparrow/\downarrow pour sélectionner « Save », puis appuyez sur \oplus .

7 Débranchez le microphone optimiseur de l'ampli-tuner AV.

ES

Ahora realice la Calibración automática.

1 Pulse MENU.

2 Pulse \uparrow/\downarrow varias veces para seleccionar "Settings" y, a continuación, pulse \oplus o \rightarrow .

3 Pulse \uparrow/\downarrow varias veces para seleccionar "Auto Cal." y, a continuación, pulse \oplus o \rightarrow .

4 Pulse \leftarrow/\rightarrow varias veces para seleccionar "Standard" y, a continuación, pulse \oplus .

5 Pulse \oplus para seleccionar "START".

La medición se inicia en cinco segundos. El proceso de medición tardará aproximadamente 30 segundos con un tono de prueba. Cuando la medición finalice, se escuchará un pitido y la pantalla cambiará.

Nota

Si aparece un código en la pantalla, consulte la página de la cara opuesta para solucionar el problema.

6 Pulse \uparrow/\downarrow varias veces para seleccionar "Save" y, a continuación, pulse \oplus .

7 Desconecte el micrófono optimizador del receptor de AV.

DE

Führen Sie jetzt die automatische Kalibrierung aus.

1 Drücken Sie MENU.

2 Drücken Sie mehrmals \uparrow/\downarrow , um „Settings“ zu wählen, und drücken Sie dann \oplus oder \rightarrow .

3 Drücken Sie mehrmals \uparrow/\downarrow , um „Auto Cal.“ zu wählen, und drücken Sie dann \oplus oder \rightarrow .

4 Drücken Sie mehrmals \leftarrow/\rightarrow , um „Standard“ zu wählen, und drücken Sie dann \oplus .

5 Drücken Sie \oplus , um „START“ auszuwählen.

Die Messung beginnt nach fünf Sekunden.

Der Messvorgang mit einem Testton dauert ungefähr 30 Sekunden. Wenn die Messung abgeschlossen ist, ertönt ein akustisches Signal und die Anzeige wechselt.

Hinweis

Wenn auf dem Bildschirm ein Code erscheint, sehen Sie auf der anderen Seite nach, wie sich das Problem beheben lässt.

6 Drücken Sie mehrmals \uparrow/\downarrow , um „Save“ zu wählen, und drücken Sie dann \oplus .

7 Trennen Sie das Optimierungsmikrofon vom AV-Receiver.

**FR**

Si un code d'erreur ou un avertissement apparaît sur l'écran du téléviseur après l'Auto-calibration, consultez sa description ci-dessous. Après avoir pris les mesures appropriées, recommencez l'Auto-calibration.

Error Code 31

Aucune enceinte n'est sélectionnée. Appuyez sur SPEAKERS pour régler les enceintes.

Error Code 32

Aucune enceinte n'a été détectée. Assurez-vous que le microphone optimiseur est correctement raccordé.

S'il est raccordé correctement et si le code d'erreur demeure affiché, il se peut que le câble du microphone optimiseur soit endommagé.

Error Code 33

- Aucune enceinte avant n'est raccordée ou seulement une enceinte avant est raccordée.
- Le microphone optimiseur n'est pas raccordé.
- L'enceinte surround gauche ou surround droite n'est pas raccordée.
- Les enceintes surround arrière ou les enceintes avant hautes sont raccordées alors que les enceintes surround ne sont pas raccordées. Raccordez l'(es) enceinte(s) surround aux bornes SPEAKERS SURROUND.
- Une seule enceinte surround arrière est raccordée à la borne SPEAKERS SURROUND BACK/FRONT HIGH/BI-AMP/FRONT B R. Lorsque vous ne raccordez qu'une seule enceinte surround arrière, raccordez-la à la borne SPEAKERS SURROUND BACK/FRONT HIGH/BI-AMP/FRONT B L.
- L'enceinte avant gauche haute ou avant droite haute n'est pas raccordée.

Warning 40

Le processus de mesure s'est terminé avec un haut niveau de détection de bruit. Effectuez la mesure dans un environnement silencieux.

Warning 41/Warning 42

- L'entrée du microphone optimiseur est trop élevée.
- La distance entre les enceintes et le microphone optimiseur est insuffisante. Augmentez la distance qui les sépare.

Warning 43

La distance et la position d'un caisson de graves n'ont pas pu être détectées. Effectuez la mesure dans un environnement silencieux.

No Warning

Il n'y a pas d'informations d'avertissement.

ES

Si aparece un código de error o una advertencia en la pantalla del televisor después de la Calibración automática, búsquelo a continuación. Después de seguir los pasos adecuados, vuelva a realizar la Calibración automática.

Error Code 31

No se han seleccionado altavoces. Pulse SPEAKERS para ajustar los altavoces.

Error Code 32

No se ha detectado ninguno de los altavoces. Asegúrese de que el micrófono optimizador está conectado correctamente.

Si se ha conectado correctamente pero sigue apareciendo el código de error, es posible que el cable del micrófono optimizador esté dañado.

Error Code 33

- No se ha conectado ninguno de los altavoces frontales, o bien, solo se ha conectado un altavoz frontal.
- El micrófono optimizador no está conectado.
- El altavoz de sonido envolvente derecho o el de sonido envolvente izquierdo no está conectado.
- Los altavoces envolventes traseros o los altavoces frontales superiores están conectados aunque los altavoces de sonido envolvente no están conectados. Conecte los altavoces de sonido envolvente a los terminales SPEAKERS SURROUND.

- Un único altavoz envolvente trasero está conectado al terminal SPEAKERS SURROUND BACK/FRONT HIGH/BI-AMP/FRONT B R. Cuando conecte únicamente un altavoz envolvente trasero, conéctelo al terminal SPEAKERS SURROUND BACK/FRONT HIGH/BI-AMP/FRONT B L.
- El altavoz frontal izquierdo superior o el frontal derecho superior no está conectado.

Warning 40

El proceso de medición ha finalizado con la detección de un nivel alto de ruido. Realice la medición en un entorno silencioso.

Warning 41/Warning 42

- La entrada desde el micrófono optimizador tiene un volumen demasiado alto.
- La distancia entre los altavoces y el micrófono optimizador es demasiado pequeña. Sepárelos más.

Warning 43

No es posible detectar la distancia y la posición de un altavoz de graves. Realice la medición en un entorno silencioso.

No Warning

No aparece ninguna información de advertencia.

DE

Wenn nach der automatischen Kalibrierung ein Fehlercode oder eine Warnung auf dem Fernsehschirm erscheint, schauen Sie unten nach. Ergreifen Sie die nötigen Abhilfemaßnahmen und führen Sie die automatische Kalibrierung erneut aus.

Error Code 31

Es sind keine Lautsprecher ausgewählt. Drücken Sie SPEAKERS, um die Lautsprecher einzustellen.

Error Code 32

Es wurden keine Lautsprecher erkannt. Achten Sie darauf, das Optimierungsmikrofon richtig anzuschließen.

Wenn das Optimierungsmikrofon richtig angeschlossen ist und der Fehlercode trotzdem erscheint, ist möglicherweise das Mikrofonkabel beschädigt.

Error Code 33

- Es ist kein Frontlautsprecher angeschlossen oder es ist nur ein Frontlautsprecher angeschlossen.
- Das Optimierungsmikrofon ist nicht angeschlossen.
- Der linke oder rechte Surroundlautsprecher ist nicht angeschlossen.
- Surround-Back-Lautsprecher oder obere Frontlautsprecher sind angeschlossen, obwohl keine Surroundlautsprecher angeschlossen sind. Schließen Sie den bzw. die Surroundlautsprecher an die SPEAKERS SURROUND-Anschlüsse an.
- Ein einzelner Surround-Back-Lautsprecher ist an den Anschluss SPEAKERS SURROUND BACK/FRONT HIGH/BI-AMP/FRONT B R angeschlossen. Wenn Sie nur einen Surround-Back-Lautsprecher anschließen, schließen Sie ihn an den Anschluss SPEAKERS SURROUND BACK/FRONT HIGH/BI-AMP/FRONT B L an.
- Der linke obere oder der rechte obere Frontlautsprecher ist nicht angeschlossen.

Warning 40

Die Messung wurde beendet, aber ein hoher Geräuschpegel wurde erkannt. Vermeiden Sie Nebengeräusche während der Messung.

Warning 41/Warning 42

- Das Eingangssignal vom Optimierungsmikrofon ist zu laut.
- Der Abstand zwischen den Lautsprechern und dem Optimierungsmikrofon ist zu gering. Stellen Sie sie weiter voneinander entfernt auf.

Warning 43

Abstand und Position des Subwoofers können nicht ermittelt werden. Vermeiden Sie Nebengeräusche während der Messung.

No Warning

Es liegen keine Warnungen vor.



Touches d'entrée

Botones de introducción

Eingangs-tasten

SOUND FIELD +/-

+

+/-

FR

A présent, vous pouvez sélectionner n'importe quel autre équipement ou appareil dont vous disposez.

1 Sélectionnez l'équipement souhaité, puis appuyez sur (+).

L'écran de menu disparaît et l'écran de lecture de l'entrée externe apparaît.

Les entrées disponibles sont les suivantes : BD/DVD, GAME, SAT/CATV, VIDEO 1, VIDEO 2, TV, MD/TAPE, SA-CD/CD.

2 Allumez l'équipement pour commencer la lecture.

3 Appuyez sur \triangle +/- pour régler le volume.

Vous pouvez aussi utiliser la commande MASTER VOLUME de l'ampli-tuner AV.

4 Appuyez sur SOUND FIELD +/- pour profiter du son surround.

Vous pouvez aussi utiliser les touches 2CH/A.DIRECT, A.F.D., MOVIE (HD-D.C.S.) ou MUSIC sur l'ampli-tuner AV.

ES

Ahora es posible seleccionar cualquier otro equipo o dispositivo del que disponga.

1 Seleccione el equipo que desee y, a continuación, pulse (+).

La pantalla de menú desaparece y aparece la pantalla de reproducción de la entrada externa.

Las entradas disponibles son: BD/DVD, GAME, SAT/CATV, VIDEO 1, VIDEO 2, TV, MD/TAPE, SA-CD/CD.

2 Encienda el equipo e inicie la reproducción.

3 Pulse \triangle +/- para ajustar el volumen.

También es posible utilizar MASTER VOLUME en el receptor de AV.

4 Pulse SOUND FIELD +/- para escuchar el sonido envolvente.

También se pueden utilizar los botones 2CH/A.DIRECT, A.F.D., MOVIE (HD-D.C.S.) o MUSIC en el receptor de AV.

DE

Jetzt können Sie nach Belieben ein anderes angeschlossenes Gerät auswählen.

1 Wählen Sie das gewünschte Gerät aus und drücken Sie (+).

Der Menübildschirm wird ausgeblendet und der Wiedergabebildschirm für den externen Eingang erscheint.

Die folgenden Eingänge sind verfügbar: BD/DVD, GAME, SAT/CATV, VIDEO 1, VIDEO 2, TV, MD/TAPE, SA-CD/CD.

2 Schalten Sie das Gerät ein und starten Sie die Wiedergabe.

3 Stellen Sie mit \triangle +/- die Lautstärke ein.

Sie können auch MASTER VOLUME am AV-Receiver verwenden.

4 Drücken Sie SOUND FIELD +/-, wenn Sie Surroundklang hören möchten.

Sie können auch die Taste 2CH/A.DIRECT, A.F.D., MOVIE (HD-D.C.S.) oder MUSIC am AV-Receiver verwenden.

FR

Enfin, pour profiter du son surround multicanal, vous pouvez configurer tous les autres appareils éventuellement raccordés.

Cela garantit que le signal audio provenant de chaque appareil est reproduit dans le format correct.

Son numérique multicanal

Vérifiez le réglage de la sortie audio numérique sur vos appareils raccordés.

Lecteur de disques Blu-ray

Vérifiez les éléments suivants : Réglage de « Audio (HDMI) » sur « Auto ».

Réglage de « Dolby Digital (Coaxial/Optical) » sur « Dolby Digital ».

Réglage de « DTS (Coaxial/Optical) » sur « DTS ».

PlayStation®3

Assurez-vous que « BD/DVD Audio Output Format (HDMI) » est réglé sur « Bitstream » (pour la version 3.5 du logiciel du système).

Pour plus d'informations:

Consultez le mode d'emploi fourni avec vos appareils raccordés.

Bon amusement.

ES

Por último, para escuchar el sonido envolvente multicanal, debería configurar también todos los demás dispositivos que haya conectado.

Esto garantizará que la señal de sonido procedente de cada dispositivo sea del formato adecuado.

Audio digital multicanal

Compruebe el ajuste de la salida de audio digital de los dispositivos conectados.

Reproductor de discos Blu-ray

Compruebe que: "Audio (HDMI)" esté ajustado en "Auto". "Dolby Digital (Coaxial/Optical)" esté ajustado en "Dolby Digital". "DTS (Coaxial/Optical)" esté ajustado en "DTS".

PlayStation®3

Compruebe que "BD/DVD Audio Output Format (HDMI)" esté ajustado en "Bitstream" (para la versión 3.5 del software del sistema).

Si desea obtener más información:

Consulte el manual de instrucciones suministrado con los dispositivos conectados.

Disfrute.

DE

Wenn Sie Mehrkanal-Raumklang hören möchten, müssen Sie außerdem die angeschlossenen Geräte entsprechend einstellen.

So sorgen Sie dafür, dass die Tonsignale von den Geräten das richtige Format aufweisen.

Mehrkanal-Digitalton

Überprüfen Sie an den angeschlossenen Geräten die Einstellung für die Ausgabe von Digitalton.

Blu-ray-Disc-Player

Überprüfen Sie Folgendes: „Audio (HDMI)“ muss auf „Auto“ gesetzt sein. „Dolby Digital (Coaxial/Optical)“ muss auf „Dolby Digital“ gesetzt sein. „DTS (Coaxial/Optical)“ muss auf „DTS“ gesetzt sein.

PlayStation®3

Überprüfen Sie, ob „BD/DVD Audio Output Format (HDMI)“ auf „Bitstream“ gesetzt ist (für Systemsoftware-Version 3.5).

Einzelheiten: Näheres finden Sie in der Bedienungsanleitung zu dem jeweiligen angeschlossenen Gerät.

Viel Spaß!

Le présent guide d'installation rapide économise le papier

Esta Guía de instalación rápida ahorra papel

Diese Kurzanleitung reduziert den Papierverbrauch.

Pour préserver les ressources naturelles, Sony a considérablement réduit sa consommation de papier en ne fournissant plus de manuels imprimés complets.

Cependant, vous trouverez les modes d'emploi complets et d'autres informations en ligne :

Para ahorrar recursos naturales, Sony ha reducido drásticamente el consumo de papel dejando de incluir los manuales completos impresos.

Pero el manual de instrucciones completo y demás informaciones pueden encontrarse en línea:

Zum schonenden Umgang mit natürlichen Ressourcen hat Sony den Papierverbrauch drastisch reduziert und liefert keine vollständig gedruckten Anleitungen mehr mit.

Die vollständige Bedienungsanleitung und weitere Informationen finden Sie stattdessen im Internet:

<http://support.sony-europe.com/>

4-282-221-21(1)



* 4 2 8 2 2 2 1 2 1 * (1)